

# *Treaty Series*

---

*Treaties and international agreements  
registered  
or filed and recorded  
with the Secretariat of the United Nations*

---

# *Recueil des Traités*

---

*Traités et accords internationaux  
enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

**Copyright © United Nations 2000  
All rights reserved  
Manufactured in the United States of America**

**Copyright © Nations Unies 2000  
Tous droits réservés  
Imprimé aux Etats-Unis d'Amérique**



---

## *Treaty Series*

---

*Treaties and international agreements  
registered  
or filed and recorded  
with the Secretariat of the United Nations*

---

VOLUME 1723

---

## *Recueil des Traités*

---

*Traités et accords internationaux  
enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

United Nations • Nations Unies

New York, 2000

*Treaties and international agreements  
registered or filed and recorded  
with the Secretariat of the United Nations*

---

VOLUME 1723

1993

I. Nos. 30017-30068  
II. Nos. 1074-1076

---

TABLE OF CONTENTS

---

I

*Treaties and international agreements  
registered from 24 May 1993 to 28 May 1993*

	<i>Page</i>
<b>No. 30017. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and China:</b>	
Exchange of notes constituting an agreement concerning liability for damage arising during the launch phase of the Asiasat satellite. Beijing, 26 March and 2 April 1990.....	3
<b>No. 30018. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Gabon:</b>	
Exchange of notes constituting an agreement concerning certain commercial debts (The United Kingdom/Gabon Debt Agreement No. 4 (1991)) (with annex). Paris and Libreville, 19 March 1992.....	13
<b>No. 30019. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Russian Federation (On behalf of the Vnesheconombank):</b>	
Exchange of notes constituting an agreement concerning the deferral of the debt of the Union of Soviet Socialist Republics and its successors to foreign official creditors (with annex). London, 5 June 1992 .....	29
<b>No. 30020. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Russian Federation:</b>	
Agreement on economic cooperation. Signed at London on 9 November 1992 .....	43
<b>No. 30021. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Russian Federation:</b>	
Agreement on the establishment of direct secure telephone links between 10 Downing Street in London and the Kremlin in Moscow. Signed at London on 9 November 1992.....	57

*Traités et accords internationaux  
enregistrés ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

---

VOLUME 1723

1993

I. N<sup>os</sup> 30017-30068  
II. N<sup>os</sup> 1074-1076

---

TABLE DES MATIÈRES

---

I

*Traités et accords internationaux  
enregistrés du 24 mai 1993 au 28 mai 1993*

	<i>Pages</i>
<b>N<sup>o</sup> 30017. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Chine :</b>	
Échange de notes constituant un accord relatif à la responsabilité pour les dommages causés lors de la phase de lancement du satellite Asiasat. Beijing, 26 mars et 2 avril 1990.....	3
<b>N<sup>o</sup> 30018. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Gabon :</b>	
Échange de notes constituant un accord relatif à certaines dettes commerciales [L'Accord n <sup>o</sup> 4 (1991) entre le Royaume-Uni et le Gabon relatif à des dettes] (avec annexe). Paris et Libreville, 19 mars 1992 .....	13
<b>N<sup>o</sup> 30019. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Fédération de Russie (Au nom de la Vnesheconomhanke) :</b>	
Échange de notes constituant un accord en vue de différer le paiement de la dette de l'Union des Républiques socialistes soviétiques et de ses successeurs aux créanciers officiels étrangers (avec annexe). Londres, 5 juin 1992.....	29
<b>N<sup>o</sup> 30020. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Fédération de Russie :</b>	
Accord de coopération économique. Signé à Londres le 9 novembre 1992 .....	43
<b>N<sup>o</sup> 30021. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Fédération de Russie :</b>	
Accord relatif à l'établissement de lignes de communication directes et sûres entre le 10 Downing Street à Londres et le Kremlin à Moscou. Signé à Londres le 9 novembre 1992 .....	57